

REPUBLICA PERUANA

Ministerio de Educación Pública

Dirección de Educación Rural

18178
Gitakyagoklu

ishpaklu Gogne-klupa

Exámenes

Instituto Lingüístico de Verano

Zonas: Selva (Piro)

1955

1039

6-mta

yakokna	katu
girukotgognenatwu	runya
wynewagata	tye
runkatnaka	wpokota

7-mta

netlu	gapatachri
wunkakyi	jemachri
piklewata	gasukamtachine
netamtlo	yajeta

8-mta

metkatni	serolga
nyanutnaka	myamtujwe
napatmaka	giwlalewata
mjemkotni	wumjikyegitlu

P R E F A C I O

El Supremo Gobierno, mediante el Ministerio de Educación Pública desarrolla un importantísimo plan de Educación selvícola para alfabetizar y castellanizar a numerosas tribus de la Selva. Para esta tarea se utilizan los mismos idiomas indígenas como el puente más seguro y más fácil hacia al camino de la civilización. Los indígenas, aprendiendo a leer en su propia lengua, se entran más atraídos a dominar el idioma nacional, el al apenas conocen.

Siguiendo la ruta trazada con tanto acierto por el señor Presidente de la República, "se prepara al indígena para que enseñe al indígena." Se pone en las manos del dígena que enseña, cuadernillos elaborados conforme a procedimientos modernos, en su propio idioma y en forma lingüe con el español. Luego, en las Escuelas Bilingües que el Ministerio de Educación Pública ha creado entre las mismas tribus, ese mismo maestro indígena, vive, como factor educativo, pero experimentado en tanto al medio en el que actúa, convierte a sus compañeros de la selva en jetos progresistas, conocedores y amantes de su Patria, cosa difícil para los maestros norTEAMERICANOS quienes se encuentran ante la valla casi siempre franqueable del medio ambiente.

Para la preparación de estos cuadernillos han sido y valiosos los servicios técnicos de los miembros del Instituto Lingüístico de Verano de la Universidad de Oklahoma quienes conviven entre las tribus durante varios meses de cada año, dedicados a sus labores científicas, poniendo el contingente de su buena voluntad, se tirán orgullosos de colaborar al lado de los maestros juanitos, encaminando todos al gran fin de engrandecer Perú.



César Bravo Ratto
Director de Educación Rural
Ministerio de Educación Pública

Ortografía Pira

Letras que se emplean con pronunciación diversa de las castellanas:

- g--aspiración nasalizada. Antes de j y k, el sonido se pronuncia como el velar nasal sonoro.
- j--fricativa sorda formada exactamente al paladar.
- r--Después de -n- se pronuncia como d.
- w--Ante las vocales a, o, u y todas las consonantes se pronuncia como hu-; ante las vocales i y e es fricativa sonora bilabial.
- x--La -t- palatalizada. Al oído del que habla castellano se puede confundir con -ch-.
- u--Se pronuncia como u del castellano, pero sin redondear los labios.

El acento prosódico recae sobre la penúltima silaba.

Cuando una consonante sigue inmediatamente a otra, siempre entre las dos ocurre una clase de transición automática especial, ej. twi, un lorito. Si una de las consonantes es sonora la transición también es sonora, ej. pnu, lejos. De otra manera es sorda, ej. tkachi, sol. Generalmente la transición puede constar de la vocal neutral sonora o sorda, aunque esta clase de transición varía libremente con otros timbres de vocales, determinados por las consonantes, ej. pnu, lejos tkachi, sol. Cuando la consonante 'y' sigue inmediatamente a otra consonante, la transición es i, ej. tyapa, ella va.

Yimaklewatachri chinanu:

Pupji pgirukotanro wa twu kiruka-mta. Gi wa mturune giynumsagapkatanro. Wa gepomsale papko-pje kashichanrona. Seyni yimaklewatachri gimkata giynumsagapkaletlo wa rumatpotutiniplo.

Wa walapu galipre putakyagokanna pyimaklene.

Satkaka, satkaka putakyagokanu wa yimaklewatachri tuplatya-wakaya. Pimrine, wa mepomsatkone gi wa yijnakotanruna. Romkagitanruna wannako kamrure tuplapi-kakayna.

Wane pixanu. Satkaka mturu gepomsatko 1-4 chininri sure gwachriya, ga wa 5-12 chininri sure gwachriya, ga wa 13-18 chininri sure gwachriya. Wane pmutre repomstko wa 21-28 chininri sure gwachriya ga wa 29-32 chininri sure gwachriya.

1-4 chininri surkaka walenwa kajitu tokamu giynusatkalurupa.

5-12 chininri surkaka walenwa yineru tokamu get-yogatkalurupa.

13-18 chininri surkaka walenwa kajitu tokamu get-yongatkalurupa.

21-28 chininri surkaka walenwa yantalu.

29-32 chininri surkaka walenwa yonchi.

Wa mturu gimkatya-waka rix-gepomsaletkotanu.
Giro kirukakokta gajerya nikatanro mturu, wala kirukako
pepomsatinri. Pero Chijne-mta get-yongatachritka, Pero
Chijne-mtako pepomsatinri. Ga wa gi rumkatiniplu,
psatkakanutnaklu. Gichko-piranalu-mta pepomsatinri.
Ga wa tujra walapu Pero Chijne-mta rumepe-giynumsale-
tanutnaka. Ma mumatkanuwalu.

Waneko pixka pixjetanna wa get-yongatkalurkakaya,
ga wa yonchikakaya, ga wa yantalkakaya.

Pa surkaka petanru yonatkaluru gi pejnu kata
pupjerna pumkata getashleta. Wane pnute pupjetinna,
psatkakanna.

Satkaka mturu giwaka putakanu, ga wa giro kiruka
repomsatika, ga wa gi pejnu kata pupjeta.

Kochiklo Powga wala kiruukaka pwapanu.

Tyenwa l chininri sure gigre.

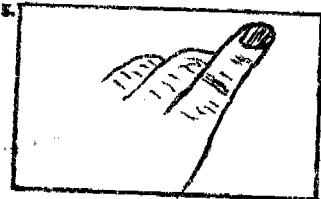
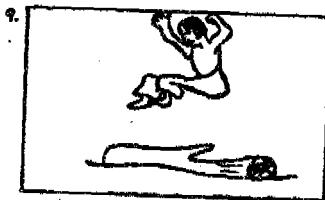
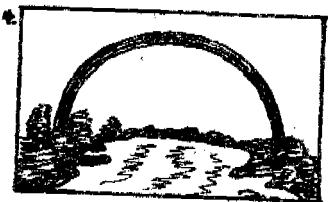
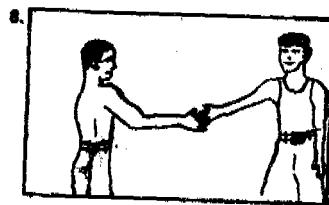
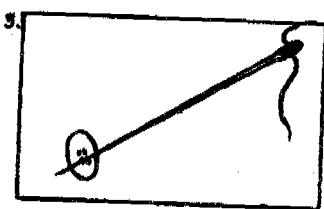
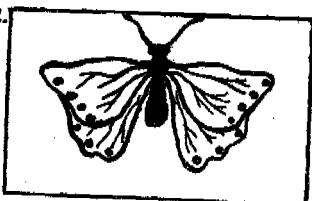
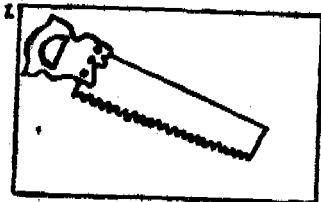
1. el serrucho
2. una mariposa
3. la aguja
4. el arco iris
5. un dedo
6. lleva
7. ci ida
8. saludan
9. salta
10. se baña

Kajitu tokanu yinuwakashatachine

Gi pumatirni pixa wa tokanchikaka, petanru wa
muchinan-sure.

Pepomganru pyimakleru. Wane
pchinanru, "Klunerkakni wa
tyekaka?"

Pepomganru pyimakleru.
Wane pchinanru, "Klu ka-
mruta wa tye yinerkaka?"



'El Castellano 1'

Wa mturuko get-yongatanru wa gepomgalkaka. Yima-kjer-yegi rugitanru ginamaya. Kajitu tokanu rugitinri. Mapa kata pupjetini pumkata getashleta. Wane pnute pupjetini, psatkakanru wa yagluch-sure yegi.

Dígale a su maestro, en Castellano, los nombres de estas partes de nuestro cuerpo:

wujiwu

wukano

wuygale

wumyo

wujixi

¿Al lado de qué río está Pucallpa?

¿Cuántos días tiene la semana?

Dígale al maestro, en Castellano, los nombres de tres animales domésticos.

Dígale en Castellano, los nombres de tres alimentos.

'El Castellano 2'

Wa mturuko get-yongatanru wa gepomgalkaka. Wa yimakjer-yegi rugitanru ginamaya. Kajitu tokanu rugitnri. Gep-kata pupjetini pumkata getashleta. Wane pnute pupjetini, psatkakanru 'El Castellano 1' yegi.

Dígale a su maestro, en Castellano, los nombres de tres cosas en nuestra escuela.

¿Cómo se dicen en Castellano estas palabras?

wumyo kegnete sreta

gagmuna

kolga

¿Para qué nos sirve la gallina?

Dígale a su maestro, en Castellano, los nombres de 3 partes de una planta.

'El Castellano 3'

Wa mturuko get-yongatanru wa gepomgalkaka. Wa yimakjer-yegi rugitanru ginamaya. Kajitu tokanu rugitnri. Gep-kata pupjetini pumkata getashleta. Wane pnute pupjetini, psatkakanru 'El Castellano 2' yegi.

Dígale al maestro, en piro, que quiere decir estas palabras:

alimentos
dientes
desemboca

Dígale al maestro, en Castellano, los nombres de tres plantas que se siembran en chacras.

Todas las cosas que vemos en el mundo pertenecen a estos tres Reinos: El Animal El Vegetal y El Mineral.

¿A cuál Reino pertenece la llama
¿A cuál Reino pertenece la plata
¿A cuál Reino pertenecen los artles?

¿En qué continente está el Perú?

l-mta (Giga-mta)

Wa mturu get-yongatanru wa tokanchikaka. Gi
rupxaako.

wata gewi

gipa wane

tixa weta

pwapa nika

gigapo npika

2-mta

Pa kata-pje pupjetini pumkata getashleta. Wane
pnute pupjetini, psatkakanru wa 1-mta yeg^t.

gina **galna**

panchi **giygi**

nura **wnika**

rixa **kgalu**

reta **pwapan**

3-mta

Pa kata-pje pupjetini pumkata getashleta. Wane
pnute pupjetini, psatkakanru wa 2-mta yegi.

ginnu gagapitsa

shipi jema

tsapu gagmuna

shte reneeeka

tsruni shyo

3a-mta

Gep-kata pupjetini pumkata getashleta. Wane pnute
pupjetini, psatkakanru wa 3-mta yegi. Gi pupxakanru.

getapi	napoka
ka payo	nugita
totu-yma	rupoka
gixanupa	getya
kajitu	pirana

3b-mta

Gep-kata pupjetini pumkata getashleta. Wane pnute
pupjetini, psatkakanru wa 3a-mta yegi.

nete	pume petanu
nojiwu	yeneta
toshalu	gishale
rogo	gajewa
chipeta	rushinika

4-mta (Walo-mta)

Pa kata-pje pupjetini pumkata getashleta.	Wane
pnumte pupjetini, psatkakanru wa 3b-mta yegi.	Gi pupxakanru.
petlo	runyegitwu
netyalu	nwanutka
talnatka	gewri
twajeta	wjemlu
tetatkano	waneyno

5-mta (Papisho-mta)

Pa kata-pje pupjetini pumkata getashleta. Wane
pnute pupjetini, psatkakanru wa 4-mta yegi.

panawata	kampuklu
waneyna	yenezagata
kigletkalu	ginkakle
magalewata	ruynumsatna
tuwlanaata	rasukamta

6-mta (Totu Ginkakle kiruka-mta)

Pa kata-pje pupjetini pumkata getashleta. Wane
pnute pupjetini, psatkakanru wa 5-mta yegi. Gi pupxa-
kanru.

giwaka

pachwatanaatka

pa gognetrakn^o

seyokatka

chiyagamtatka

yapkolektani

ten-ya pachro

wpaligata

ruklugatka

tsajrurjetinipa

Gichko-piranalu-mta

Gep-kata pupjetini pumkata getashleta, wa tokanchikaka waka gepomgalkaka. Wane pnute pupjetini, psatkakanru wa 6-mta yegi.

Wa mturu get-yongatanru satu tokanchikaka.

powralu

psol-gogneko

rushyatlon

yiglepotuko

werka-myotini

pgirukotanru

pachwatininitka

Wa mturu get-yongatanru satu gepomgalkaka. Wane pnute rugitanru ginamaya.

¿Klu chinanu rushyatka wa gichkawaka?

¿Wyayixini ginaka wkawya?

¿Gi rix-pokota Gwa wa rechgotini?

Pero Chijne-mta

Gep-kata pupjetini pumkata getashleta, wa tokanchikaka waka waka gepomgalkaka. Wane pnute pupjetini, psatkanru wa Gichko-piranalu-mta yegi.

Wa mturu get-yongatanru satu tokanchikaka.

muchinan-potu

koprugatyana

gikshiikaluru

rukluwanuwna

rostujetanru

wannakakluko

kagwakluna

Wa mturu get-yongatanru satu gepomgalkaka. Wane pnute rugitanru ginamaya.

¿Ginaka pokchi rutakna Manko Kapa ga wa
pokowjixa
Mama Gokyo?

¿Gi rix-pokota wanna-pjikaka, wa Ginkanenu
jKlu chinange wa Pero Chijne shikale wane
chininri, "Largo tiempo el peruano oprimido
La ominosa cadena arrastró"? Walenwa yokaa-
kaluru, "Gogne-sha wa Pero chijne gajeru
ksalewnakleru yowuma-tsa kosetsatachri."

Jorge y Beatriz'

Ret-yongatanru, yokakanru yinera tokanuya.

Los niños se lavan para ir aseados á la escuela.

La leche es fresca y es buena.

El perro salta y mueve la cola.

No quiere jugar con la pelota.

Los niños trabajan en el jardín.

Ret-yongashatanru wa tye tokanchikaka.

cuidado

ayuda

sigue

bosque

repite

'Carlos y Lucila'

Gep-kata pupjetini pumkata getashleta. Mapa kata
pupjetini, psatkakanru wa 'Jorge y Beatriz' yegi.

Ret-yongatanru, yokakanru yineru tokanuya.

Viven en una casa pequeña.

Los nidos de los pajaritos son lindos.

¿Por dónde corre el río y a dónde va?

Miren á lo lejos la casa del abuelito.

Ya es hora de regresar á casa, dice el
papá.

Ret-yongashatanru wa tye tokanchikaka.

paquete

funciona

felices

bizcochos

gracias

'Pancho'

Gep-kata pupjetini pumkata getashleta. Mapa
kata pupjetini, psatkakanru wa 'Carlos y Lucila'
yegi. Ret-yongatanru, yokakanru yineru tokanuya.

Pancho es un buen pastor.

Cuida el ganado en el campo.

Viene para aprender en la escuela.

Lee y escribe su nombre.

Quiero ir a mi choza, a trabajar con mi
papá.

Ret-yongashatanru wa tye tokanchikaka.

lecciones

chiquita

cuando

vicuña

maestra

Rosita

Gep-kata pupjetini pumkata getashleta. Mapa kata pupjetini, psatkakanru wa 'Pancho' yegi. Ret-yongatanru, yokakanru wa yin'eru tokanuya.

Los niños adornan la escuela.

Sus cuadernos son bonitos porque los cuida.

Rosita llama a los pollitos, y les da agua y comida.

Quiero jugar en la orilla del río.

Todos los niños estan contentos con sus casitas de arena.

Ret-yongashatanru wa tye tokanchikaka.
desayuno

cumpleaños

mercado

chiquita

gente

'Juanito'

Gep-kata pupjetini pumkata getashleta. Mapa kata
pjetini, psatkakanru wa 'Rosita'-mta yegi. Ret-yo-
gatanru, yokakanru yineru tokanuya.

Todo está preparado para el viaje.

El barco navega en el mar.

Yo quiero una mariposa bonita, dice
Juanito.

Ahora sé de muchas ciudades bonitas.

El avión vuela como las aves.

Ret-yongashatanru wa tye tokanchikaka.

lago

estación

nieve

sube

viajaré

'Guimo de la Selva 1'

Wa yimakleru get-yongatanru wa tyekaka. Rugitanru ginamaya. Yineru tokanu waka kajitu tokanu rugitanru. Gep-kata pupjetini pumkata getashleta. Wane pnute pupjetini, psatkakanru wa 'Juanito'-mta yegi.

¿De qué tribu era Guimo?

¿Dónde nació?

Cuando regresó Guimo a la selva
¿a quiénes trajo?

¿Cómo les gusta la selva a los amigos
de Guimo?

Dígale a su maestro, en piro, que
quieren decir estas oraciones:

Llegan las vacaciones.

El año pasado papá me regaló una canoa
con su remo.

Una corona de pequeñas nubes se había
formado alrededor del sol.

Aquí están mis compañeros de estudios.
Los zancudos se reproducen en el agua.
Hay que masticar bien la comida.

Yantalu l-mta

Yimaklewatachri get-yongatanru satu gepomgalkaka.

Wa mturu gigitanru.

• Gi pejnu gimyo-ji wane?



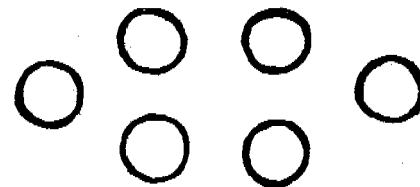
• Gi pejnu yonawapi?



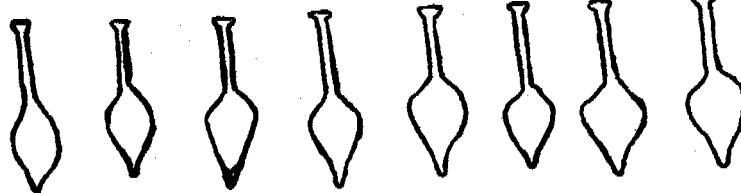
• Gi pejnu kakwalu?



• Gi pejnu poprololu?



• Gi pejnu salwugapi?



Pyonatanru patsrujire.

Pyonatanru mapa.

Pyonatanru mturuji.

Pyonatanru gepkoxamkoje.

Pyonatanru pamole.

Yantalu 2-mta

Wa mturu get-yongatanru. Waleko kirukate yonatanutnaklu. Koshpakanru. Pa kata-pje pupjetini pumkata getashleta. Wane pnute pupjetini, psatkakanru wa 1-mta yegi.

$$\begin{array}{r} 8 \\ - 6 \\ \hline \end{array} \qquad \begin{array}{r} 7 \\ - 4 \\ \hline \end{array} \qquad \begin{array}{r} 5 \\ - 3 \\ \hline \end{array} \qquad \begin{array}{r} 8 \\ - 3 \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 6 \\ + 2 \\ \hline \end{array} \qquad \begin{array}{r} 3 \\ + 4 \\ \hline \end{array} \qquad \begin{array}{r} 4 \\ + 4 \\ \hline \end{array} \qquad \begin{array}{r} 5 \\ + 3 \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 7 \\ - 3 \\ \hline \end{array} \qquad \begin{array}{r} 8 \\ - 2 \\ \hline \end{array}$$

Yantalu 3-mta

Wa mturu get-yongatanru. Waleko kirukate yonatanutnaklu. Koshpakanru. Pa kata-pje pupjetini pumkata getashleta. Wane pnute pupjetini, psatkakanru wa 2-mta yegi.

$$\begin{array}{r} 8 \\ + 6 \\ \hline \end{array} \quad \begin{array}{r} 7 \\ + 3 \\ \hline \end{array} \quad \begin{array}{r} 5 \\ + 6 \\ \hline \end{array} \quad \begin{array}{r} 4 \\ + 9 \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 12 \\ - 6 \\ \hline \end{array} \quad \begin{array}{r} 11 \\ - 8 \\ \hline \end{array} \quad \begin{array}{r} 12 \\ - 4 \\ \hline \end{array} \quad \begin{array}{r} 13 \\ - 7 \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 11 \\ - 4 \\ \hline \end{array} \quad \begin{array}{r} 10 \\ - 3 \\ \hline \end{array}$$

Yantalu 4-mta

Wa mturu get-yongatanru. Waleko kirukate yonatanutnaklu. Koshpakanru. Pa kata-pje pupjetini pumkata getashleta. Wane pnute pupjetini, psatkakanru wa 3-mta yegi.

$$\begin{array}{r}
 3 & 5 & 15 & 13 & 16 \\
 2 & 4 & -\underline{6} & -\underline{7} & -\underline{9} \\
 \underline{6} & \underline{3} & & &
 \end{array}$$

$$\begin{array}{ccc}
 8 & 7 & 9 \\
 +\underline{9} & +\underline{8} & +\underline{5} \\
 \end{array}$$

Paranta-pu 5-pu nuwlata. Wane pnute 6-pu nuwlata. Wa psoluko ¿Gi pejnu paranta-pu nuwlata?

Shima nunka 10; 3 gasuka. ¿Gi pejnu nkashicha?

Yantalu 5-mta

Wa mturu get-yongatanru. Waleko kirukate yonatanutnaklu. Koshpakanru. Pa kata-pje pupjetini pumkata getashleta. Wane pnute pupjetini, psatkakanru wa 4-mta yegi.

5

x 3

7

x 2

2

x 8

9

3

2

3

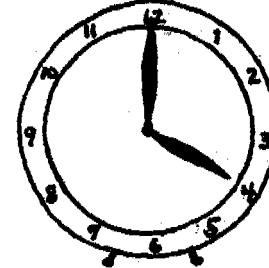
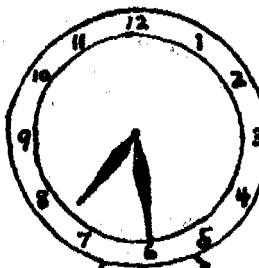
x 6

2

5

x 4

2



— chininri — chini-
nri

Papa gagjitlu 12 metro gotsalu chokoru tsapa. Gowuk-potni. Giyagni 3 metro rustakyalu. ¿Gi pejnu metro gixeta?

Sato kochi nopra 4 twugenene waneylo; sato kochi gitatu 3 twugenene waneylo; sato maleshaylo. Seyoka. ¿Gi pejnu kochi wgenene waneyno?

Yantalu 6-mta

Pa kata-pje pupjetini pumkata getashleta. Wane
pnute pupjetini, psatkakanru wa 5-mta yegi.

$$5 \times \underline{\quad} = 20$$

$$9) \overline{18}$$

$$4) \overline{16}$$

$$8 \times \underline{\quad} = 16$$

22

39

8

29

14

+ 4

+ 25

-15

13

(1) Pepe giru kamrurewata 3 gogne wa
satu patro chinanu. Kamrurewata
8 gora pa gognekaka. ¿Gi pejnu
gora kamrurewata Pepe giru?

(2) Nunro gishankalo 2 kapayo. Wa
wenrunwa sato 30 mchataji. Ga wa
wenrunwa sato, 20 mchataji. ¿Gi
pejnu sroschi tyoptota nunro?

Yantalu 7-mta

Pa kata-pje pupjetini pumkata getashleta. Wane
pnute pupjetini, psatkakanru wa 6-mta yegi.

$$\begin{array}{r}
 9 \\
 \times 5 \\
 \hline
 45
 \end{array}
 \quad
 \begin{array}{r}
 6 \\
 \times 7 \\
 \hline
 42
 \end{array}
 \quad
 \begin{array}{r}
 7) 49 \\
 - 42 \\
 \hline
 7
 \end{array}
 \quad
 \begin{array}{r}
 7) 35 \\
 - 35 \\
 \hline
 0
 \end{array}$$

$$\begin{array}{r}
 10 \\
 \times 5 \\
 \hline
 50
 \end{array}
 \quad
 \begin{array}{r}
 32 \\
 - 9 \\
 \hline
 23
 \end{array}
 \quad
 \begin{array}{r}
 23 \\
 - 8 \\
 \hline
 15
 \end{array}
 \quad
 \begin{array}{r}
 \$ 3.40 \\
 + 4.20 \\
 \hline
 \$ 7.60
 \end{array}$$

Wa mturune kamrutlu 24 kashri-kaka ga wa 4 kashri-twa. ¿Gi pejnu kashrikaka kamrutna satkaka kashri-twa chinanu?

Wyonawata. Gita yonatlu 10 tokanchikaka; ga wa 3 npupjetya. ¿Gi pejnu tokanchikaka kigle nyonata?

Yantalu 8-mta

Pa kata-pje pupjetini pumkata getashleta. Wane
pnute pupjetini, psatkakanru wa 7-mta yegi.

$$\begin{array}{r} 27 \\ + 17 \\ \hline \end{array} \quad \begin{array}{r} 58 \\ - 32 \\ \hline \end{array} \quad \begin{array}{r} VII = 5 \text{ wane pnute } \underline{\quad} = \underline{\quad} \\ \text{Ganikaji wa } 18 = \underline{\quad} \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 19 \\ \times 5 \\ \hline \end{array} \quad \begin{array}{r} 26 \\ \times 3 \\ \hline \end{array} \quad \begin{array}{r} 3) \overline{69} \\ \end{array} \quad \begin{array}{r} 2) \overline{48} \\ \end{array}$$

Misa waneru 32 yonawaprekaka. Wa yimaklene klewatachri kotspalatanru wa 8 yimaklene chinanu. ¿Gi pejnu yonawaprekaka yoptotanu satu yimaklerkaka?

Wa wenrunwa satu gikanopi walenwa S/ 18.
¿Gi pejnu wenrunwa 3 gikanopi?

Yonchi--'Transición 1'

Yimaklewatachri get-yongatanru wa tokanchikaka. Wa
mturu yonatanru. Gi retanru wa yimanru.

gewi

putu

pixi

kochi

santu

Yonchi--'Transición 2'

Yimaklewatachri get-yongatanru wa tokanchikaka.

Wa mturu yonatanru. Gi retanru wa yimanru. Pa kata-pje pupjetini pumkata getashleta. Wane pnute pupjetini psatkakanru wa yonchi--'Transición 1' yegi.

shte	shima
giwaka	nato
tsruni	

Yonchi--'Transición 3'

Yimaklewatachri get-yongatanru wa tokanchikaka.

Wa mturu yonatanru. Gi retanru wa yimanru. Pa kata-pj pupjetini pumkata getashleta. Wane pnute pupjetini, psatkakanru wa yonchi--'Transición 2' yegi.

<i>kayitkani</i>	<i>gaxawripa</i>
<i>maleshlu</i>	<i>giyagni</i>
<i>poyagnu</i>	

'Ortografía 1'

Yimaklewatachri get-yongatanru wa tokanchikaka. Wa
mturu yonatanru. Gi retanru wa yimanru. Wa yongakaka
mapa kata pupjetini pumkata getashleta. Wane pnute pupje-
tini, psatkakanru wa yineru yonga 'Transición 3' yegi.

café

pequeño

cielo

tiene

agua

Las piñas están sucias.

Mi mano me duele.

kigletkano

'Ortografía 2'

Yimaklewatachri get-yongatanru wa tokanchikaka.

Wa mturu yonatanru. Gi retanru wa yimanru. Wa yongakaka mapa kata pupjetini pumkata getashleta. Wane pnute pupjetini, psatkakanru wa 'Ortografía 1' yegi.

llegan

entonces

mañanita

árbol

izquierda

El padre de Felipe
conoce bien el monte.

Con mucho cuidado
apuntó su escopeta.

¿Gi pixana momolene?